

Ficha de datos de seguridad



SECCIÓN 1 PRODUCTO E IDENTIFICACIÓN DE LA COMPAÑÍA

Havoline Automatic Transmission Fluid MD-3

Uso del producto: ATF (fluido para transmisión automática) para automotores

Números de producto: 221854

Identificación de la compañía

Chevron Petroleum Company

Cra. 56 No. 19-95

Bogotá

Colombia

Respuesta a emergencias transporte

Colombia: (571) 447-3300

Emergencia médica

CISPROQUIM Colombia: 01800 091 6012 (571) 288-6012

CISPROQUIM Ecuador (Quito, La Sierra, Centro y Norte) 1800-593005

CISPROQUIM Ecuador (resto del país): (571) 288-6012

CISPROQUIM Perú: 0800-50847

CISPROQUIM Venezuela: 0800-1005012

Emergencia médica de la empresa: (504) 680-1900

Información del producto

Información del producto: (845) 838-7204

Solicitudes de FDS: (845) 838-7204

Información técnica: (845) 838-7444 (coolants); (845) 838-7611 (fuels, fuels additives)

SECCIÓN 2 IDENTIFICACIÓN DE PELIGROS

CLASIFICACIÓN: Tóxico agudo para los organismos acuáticos: Categoría 2. Tóxico crónico para los organismos acuáticos: Categoría 2.



Peligros ambientales: Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos (H411).

CONSEJOS DE PRUDENCIA

Prevención: No dispersar en el medio ambiente (P273).

Respuesta: Recoger los vertidos (P391).

Eliminación: Eliminar el contenido/recipiente conforme a la reglamentación local/regional/nacional/internacional que corresponda (P501).

SECCIÓN 3 COMPOSICIÓN, INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES

COMPONENTES	NÚMERO CAS	CANTIDAD
Aceite mineral altamente refinado (C15 - C50)	Mezcla	70 - 99 % en peso
Fosfitos de alquilo	Mezcla	< 0.3 % en peso
Alquenilamina de cadena larga	Secreto comercial	< 0.1 % en peso

SECCIÓN 4 MEDIDAS DE PRIMEROS AUXILIOS

Ojo: No hacen falta medidas específicas de primeros auxilios. A modo de precaución, quitarse las lentes de contacto, si las tiene puestas y lavarse los ojos con agua.

Piel: No hacen falta medidas específicas de primeros auxilios. A modo de precaución, quitarse la ropa y los zapatos si resultan contaminados. Para eliminar la sustancia de la piel, usar agua y jabón. Desechar la ropa y los zapatos contaminados o limpiarlos cuidadosamente antes de volverlos a usar.

Ingestión: No hacen falta medidas específicas de primeros auxilios. No provocar el vómito. A modo de precaución, consultar a un médico.

Inhalación: No hacen falta medidas específicas de primeros auxilios. Si ha sido expuesta a niveles excesivos de la sustancia en el aire, desplazar a la persona expuesta a un lugar donde pueda respirar aire no contaminado. Buscar atención médica si sobreviene tos o molestia al respirar.

Nota para los médicos: En un accidente con equipos a presión elevada, este producto puede resultar inyectado a través de la piel. Dicho accidente puede causar una pequeña herida de punción, a veces sin sangre. Sin embargo, a causa de la fuerza impulsora, la sustancia inyectada en la punta de un dedo puede terminar depositada en la palma de la mano. En 24 horas, por lo general sobreviene muchísima inflamación, decoloración y dolor intenso y palpitante. Se recomienda el tratamiento inmediato en un centro quirúrgico de emergencia.

EFFECTOS INMEDIATOS SOBRE LA SALUD

Ojo: No se espera que cause irritación ocular prolongada o significativa.

Piel: Información sobre equipos de alta presión: La inyección accidental a alta velocidad a través de la piel de sustancias de este tipo puede causar lesiones graves. Buscar atención médica inmediatamente si ocurre un accidente de este tipo. La herida inicial puede no parecer seria al principio, pero si se le deja sin darle tratamiento, puede causar la desfiguración o amputación de la parte afectada.

No se prevé que el contacto cutáneo cause irritación significativa o prolongada. No se espera que el contacto cutáneo cause una respuesta alérgica en la piel. No se espera que sea dañino a los órganos internos en caso de absorción cutánea.

Ingestión: No se espera que sea dañino en caso de ingestión.

Inhalación: No se espera que sea dañino si se inhala. Contiene un aceite mineral con base de petróleo. Puede causar irritación respiratoria u otros efectos pulmonares después de una inhalación prolongada o repetida de neblina de aceite a niveles transportados por el aire superiores al límite de exposición recomendado para la neblina de aceite mineral. Los síntomas de la irritación respiratoria pueden incluir tos y dificultad al respirar.

EFFECTOS RETARDADOS O DE OTRO TIPO SOBRE LA SALUD: No clasificado

SECCIÓN 5 MEDIDAS EN CASO DE INCENDIO

MEDIOS DE EXTINCIÓN: Usar niebla de agua, espuma, compuestos químicos secos o dióxido de carbono (CO₂) para extinguir las llamas.

Riesgos de incendio fuera de lo común: Las fugas o rupturas en un sistema de alta presión que use sustancias de este tipo pueden dar lugar a un peligro de incendio cuando tienen lugar cerca de fuentes de ignición (por ejemplo,

una llama al descubierto, luces piloto, chispas o arcos eléctricos).

PROTECCIÓN DE LOS BOMBEROS:

Medidas de lucha contra incendios: Esta sustancia se inflama aunque no se prende fuego fácilmente. Ver en la sección 7 el modo adecuado de manipulación y almacenamiento. Con respecto a los incendios que involucren a esta sustancia, no entrar a ningún espacio incendiado cerrado o confinado sin haberse puesto los equipos de protección adecuados, incluido el aparato de respiración autocontenido.

Productos de la combustión: Altamente dependiente de las condiciones de combustión. Se desarrollará una mezcla compleja de sólidos, líquidos y gases transportados por el aire, incluyendo monóxido de carbono, dióxido de carbono y compuestos orgánicos no identificados al producirse la combustión de esta sustancia.

SECCIÓN 6 MEDIDAS EN CASO DE VERTIDO ACCIDENTAL

Medidas de Protección: Eliminar todas las fuentes de ignición cercanas a la sustancia vertida.

Manejo de vertidos: Detener la fuente de la emisión si se puede hacer sin correr riesgo. Contener la emisión para evitar la contaminación adicional del suelo, las aguas superficiales y las aguas subterráneas. Limpiar el vertido lo más pronto posible, observando las precauciones que aparecen en Controles de exposición y protección personal. Usar las técnicas que correspondan tales como aplicar materiales absorbentes no combustibles o bombeo. Cuando sea factible y apropiado, retirar la tierra contaminada. Colocar los materiales contaminados en recipientes desechables y eliminarlos observando los reglamentos correspondientes.

Información: Informar los vertidos a las autoridades locales según corresponda o según se exija.

SECCIÓN 7 MANEJO Y ALMACENAMIENTO

Información general acerca de la manipulación: Evitar contaminar la tierra o verter esta sustancia en los sistemas de desagüe o en las masas de agua.

Medidas de precaución: NO USAR EN SISTEMAS DE ALTA PRESIÓN cerca de llamas, chispas o superficies calientes. Usar solamente en áreas bien ventiladas. Mantener el recipiente cerrado. Mantener fuera del alcance de los niños.

Peligro estático: Se puede acumular carga electrostática y crear una condición peligrosa cuando se manipula esta sustancia. Para minimizar este peligro, el enlace equipotencial y la conexión a tierra puede ser necesarios pero insuficientes por sí solos. Revisar todas las operaciones que tengan el potencial de generar y acumular una carga electrostática y/o una atmósfera inflamable (incluyendo las operaciones de llenado del tanque y recipiente, salpicaduras al llenar, limpieza del tanque, muestreos, aforo, cambios de carga, filtrado, mezclado, agitación y camión al vacío) y utilizar los procedimientos de mitigación adecuados.

Advertencias acerca de los recipientes: El recipiente no está diseñado para contener presión. No usar presión para vaciar el recipiente porque se puede quebrar o romper con fuerza explosiva. Los recipientes vacíos contienen residuos del producto (sólido, líquido y/o vapor) y pueden ser peligrosos. No presurizar, cortar, soldar de ninguna manera, taladrar, amolar ni exponer dichos recipientes al calor, llamas, chispas, electricidad estática ni a ninguna otra fuente de ignición. Pueden explotar y causar lesiones o muerte. Los recipientes vacíos se deben vaciar escurriéndolos por completo, taponarlos de manera adecuada y devolverlos prontamente a un reacondicionador de tambores, o desecharlos como es debido.

SECCIÓN 8 CONTROLES DE EXPOSICIÓN Y PROTECCIÓN PERSONAL

CONSIDERACIONES GENERALES:

Considerar los peligros potenciales de esta sustancia (ver Sección 2), límites de exposición aplicables, actividades laborales y demás sustancias presentes en el lugar de trabajo al diseñar controles tecnológicos y seleccionar los equipos de protección personal. Si los controles tecnológicos o las prácticas laborales no son adecuados para impedir la exposición a niveles nocivos de esta sustancia, se recomiendan los equipos de protección personal enumerados a continuación. El usuario debe leer y entender todas las instrucciones y limitaciones que se suministran con los equipos ya que por lo general se provee protección durante un tiempo limitado o bajo ciertas circunstancias.

CONTROLES DE INGENIERÍA:

Usar en un área bien ventilada.

EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL

Protección de los ojos/la cara: Normalmente no hace falta protección ocular especial. Cuando sea posible que la sustancia salpique, ponerse gafas de seguridad con protectores laterales como una buena práctica de seguridad.

Protección cutánea: Normalmente no hace falta ropa protectora especial. Cuando sea posible que la sustancia salpique, seleccione ropas protectoras dependiendo de las operaciones que se vayan a realizar, los requisitos físicos y las demás sustancias presentes en el lugar de trabajo. Los materiales que se sugieren para guantes de protección incluyen: 4H (PE/EVAL), Goma de nitrilo, Protector de plata, Viton.

Protección respiratoria: Normalmente no hace falta protección respiratoria. Si las operaciones del usuario generan neblina de aceite, determinar si las concentraciones en el aire están por debajo del límite de exposición ocupacional para las neblinas de aceite mineral. Si no lo están, ponerse un respirador aprobado que proporcione protección adecuada contra las concentraciones de esta sustancia que se hayan medido. Con los respiradores de purificación de aire usar un cartucho para partículas.

Usar un respirador de suministro de aire a presión positiva en circunstancias en las que los respiradores de purificación de aire tal vez no provean protección adecuada.

Límites de exposición ocupacional:

Componente	País/ Agencia	Forma	TWA	STEL	Límite máximo	Notación
Aceite mineral altamente refinado (C15 - C50)	ACGIH	--	5 mg/m3	10 mg/m3	--	--

Consultar a las autoridades locales para averiguar cuáles son los valores adecuados.

SECCIÓN 9 PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

Atención: los datos que aparecen a continuación son valores típicos y no constituyen una especificación.

Color: Rojo

Estado físico: Líquido

Olor: Olor a petróleo

Umbral olfativo: Sin datos disponibles

pH: No aplicable

Presión de vapor: Sin datos disponibles

Densidad de vapor (Aire = 1): Sin datos disponibles

Punto de ebullición: 315°C (599°F) (Estimado)

Solubilidad: Soluble en hidrocarburos; insoluble en agua

Punto de congelación: No aplicable

Punto de fusión: Sin datos disponibles

Densidad: 0.8545 kg/l @ 15°C (59°F) (típicos)

Viscosidad: 6.80 mm²/s @ 100°C (212°F) (Mínimo)

Coefficiente de Expansión térmica / °F: Sin datos disponibles

Coefficiente de partición: octanol/agua: Sin datos disponibles

PROPIEDADES INFLAMABLES:

Punto de Inflamación: (Copa abierta Cleveland) 178 °C (352 °F) (Mínimo)

Ignición espontánea: Sin datos disponibles

Límites de Inflamabilidad (Explosividad) (% por volumen en aire): Inferior: No aplicable Superior: No aplicable

SECCIÓN 10 ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

Reactividad: Puede reaccionar con los ácidos fuertes o los agentes comburentes potentes, tales como cloratos, nitratos, peróxidos, etc.

Estabilidad química: Esta sustancia se considera estable en condiciones de temperatura y presión anticipadas para su almacenaje y manipulación y condiciones normales de ambiente.

Incompatibilidad con otros materiales: No aplicable

Productos de descomposición peligrosos: No se conoce ninguno/a (No se espera ninguno/a)

Polimerización peligrosa: No se producirá una polimerización peligrosa.

SECCIÓN 11 INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

Irritación ocular: El peligro de irritación ocular se basa en evaluación de datos con respecto a componentes de los productos.

Toxicidad cutánea aguda: El peligro de toxicidad cutánea aguda corresponde a la evaluación de datos con respecto a componentes de los productos.

Irritación cutánea: El peligro de irritación cutánea se basa en la evaluación de datos con respecto a componentes de los productos.

Sensibilización cutánea: El peligro de sensibilización cutánea se basa en la evaluación de datos con respecto a componentes de los productos.

Toxicidad oral aguda: El peligro de toxicidad oral aguda se basa en la evaluación de datos con respecto a componentes de los productos.

Toxicidad aguda por inhalación: El peligro de toxicidad por inhalación aguda se basa en la evaluación de datos con respecto a componentes de los productos.

Estimación de toxicidad aguda: No determinado

INFORMACIÓN ADICIONAL DE TOXICOLOGÍA:

Este producto contiene aceites con base de petróleo que se pueden refinar mediante diversos procesos incluyendo la extracción severa por disolvente, hidrocrackeo severo o hidrotreatmento severo. La Norma de Comunicación de Peligros de la OSHA (29 CFR 1910.1200) no exige que ninguno de los aceites requiera una advertencia sobre el cáncer. Estos aceites no están enumerados en el Informe Anual del Programa Nacional de Toxicología (NTP) de EE.UU. ni están clasificados por la Agencia Internacional para la investigación del Cáncer (IARC) como carcinogénicos para los humanos (grupo 1), probablemente carcinogénicos para los humanos (grupo 2A), ni posiblemente carcinogénicos para los humanos (grupo 2B).

Ninguno de estos aceites ha sido clasificado por la American Conference of Governmental Industrial Hygienists (ACGIH) como carcinógeno humano confirmado (A1), carcinógeno humano sospechoso (A2) o carcinógeno animal confirmado con relevancia desconocida para los humanos (A3).

SECCIÓN 12 INFORMACIÓN ECOLÓGICA

ECOTOXICIDAD

Se espera que esta sustancia sea tóxica para los organismos acuáticos y puede causar efectos adversos a largo plazo para los organismos acuáticos.

El producto no se probó. La declaración se derivó de las propiedades de los componentes individuales.

MOVILIDAD

Sin datos disponibles.

PERSISTENCIA Y DEGRADABILIDAD

No se espera que esta sustancia sea fácilmente biodegradable. La biodegradabilidad de esta sustancia se basa en una evaluación de los datos de los componentes o de una sustancia similar.

El producto no se probó. La declaración se derivó de las propiedades de los componentes individuales.

POTENCIAL DE BIOACUMULACIÓN

Factor de bioconcentración: Sin datos disponibles.

Coefficiente de partición: octanol/agua: Sin datos disponibles

SECCIÓN 13 CONSIDERACIONES DE DISPOSICIÓN

Usar la sustancia para el propósito para el cual estaba destinada o recíclela de ser posible. Se dispone de servicios de recolección de aceite para el reciclado o eliminación de aceite. Colocar los materiales contaminados en recipientes y eliminarlos de manera coherente con las reglamentaciones aplicables. Comunicarse con su representante de ventas o autoridades locales de asuntos ambientales o salud para conocer los métodos de eliminación o reciclado aprobados.

SECCIÓN 14 INFORMACIÓN SOBRE TRANSPORTE

La descripción que aparece puede no aplicarse a todas las situaciones de los envíos. Consultar el 49CFR, o los correspondientes reglamentos para artículos peligrosos con el fin de buscar requisitos de descripción adicionales (por ejemplo, el nombre técnico) y requisitos de envío específicos en cuanto a la modalidad o a la cantidad.

Descripción de envío de la ONU: UN3082, ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, LIQUID, N.O.S. (LONG CHAIN ALKENYLAMINES, ALKYL PHOSPHITES), 9, III, MARINE POLLUTANT (LONG CHAIN ALKENYLAMINES, ALKYL PHOSPHITES)

Descripción del embarque OMI/IMDG: UN3082, ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, LIQUID, N.O.S. (LONG CHAIN ALKENYLAMINES, ALKYL PHOSPHITES), 9, III, MARINE POLLUTANT (LONG CHAIN ALKENYLAMINES, ALKYL PHOSPHITES)

Descripción del envío OACI/IATA: UN3082, ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, LIQUID, N.O.S. (LONG CHAIN ALKENYLAMINES, ALKYL PHOSPHITES), 9, III, MARINE POLLUTANT (LONG CHAIN ALKENYLAMINES, ALKYL PHOSPHITES)

Transporte a granel conforme al Anexo II de MARPOL 73/78 y el código IBC: No aplicable

SECCIÓN 15 INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

LISTAS REGULATORIAS REVISADAS:

01-1=IARC Grupo 1

01-2A=IARC Grupo 2A

01-2B=IARC Grupo 2B

Ningún componente de esta sustancia se encuentra en las listas regulatorias que se mencionaran anteriormente.

INVENTARIOS DE PRODUCTOS QUÍMICOS:

Todos los componentes cumplen con los siguientes requisitos de inventario de productos químicos: AICS (Australia), DSL (Canadá), ENCS (Japón), IECSC (China), KECI (Corea), NZIoC (Nueva Zelanda), PICCS (Filipinas), TSCA (Estados Unidos). Uno o más componentes están enumerados en el ELINCS (Unión Europea). Todos los demás componentes están enumerados o exceptuados de la lista del EINECS.

SECCIÓN 16 INFORMACIÓN ADICIONAL

DECLARACIÓN DE REVISIÓN: SECCIÓN 1 - Emergencia médica se modificó la información.
SECCIÓN 1 - Uso del producto se modificó la información.
SECCIÓN 02 - Clasificación medioambiental se modificó la información.
SECCIÓN 02 - Indicaciones de peligro se modificó la información.
SECCIÓN 02 - Pictograma se agregó información.
SECCIÓN 02 - Consejos de prudencia se agregó información.
SECCIÓN 02 - Consejos de prudencia se modificó la información.
SECCIÓN 03 - Composición se modificó la información.
SECCIÓN 04 - Primeros auxilios - Ojo se modificó la información.
SECCIÓN 04 - Primeros auxilios - Ingestión se modificó la información.
SECCIÓN 04 - Primeros auxilios - Inhalación se modificó la información.
SECCIÓN 04 - Primeros auxilios - Nota para los médicos se modificó la información.
SECCIÓN 04 - Primeros auxilios - Piel se modificó la información.
SECCIÓN 04 - Efectos inmediatos sobre la salud - Ojo se modificó la información.
SECCIÓN 04 - Efectos inmediatos sobre la salud - Ingestión se modificó la información.
SECCIÓN 04 - Efectos inmediatos sobre la salud - Inhalación se modificó la información.
SECCIÓN 04 - Efectos inmediatos sobre la salud - Piel se modificó la información.
SECCIÓN 05 - Medios de extinción se modificó la información.
SECCIÓN 05 - Medidas de lucha contra incendios se modificó la información.
SECCIÓN 05 - Peligros especiales derivados de la sustancia o mezcla se modificó la información.
SECCIÓN 05 - Peligros inusuales de las medidas contra incendios se modificó la información.
SECCIÓN 06 - Precauciones relativas al medio ambiente se modificó la información.
SECCIÓN 06 - Métodos y materiales para la contención y limpieza de vertidos se modificó la información.
SECCIÓN 06 - Precauciones personales, equipo protector y procedimiento de emergencia se modificó la información.
SECCIÓN 07 - Advertencias acerca de los recipientes se modificó la información.
SECCIÓN 07 - Información general acerca de la manipulación se modificó la información.
SECCIÓN 07 - Medidas de precaución se modificó la información.
SECCIÓN 07 - Peligro estático se modificó la información.
SECCIÓN 08 - Medidas técnicas de control se modificó la información.
SECCIÓN 08 - Protección de los ojos/la cara se modificó la información.
SECCIÓN 08 - Consideraciones generales se modificó la información.
SECCIÓN 08 - Tabla de límites de exposición ocupacional se modificó la información.
SECCIÓN 08 - Tabla de equipos de protección personal se modificó la información.
SECCIÓN 08 - Protección respiratoria se modificó la información.
SECCIÓN 08 - Protección cutánea se modificó la información.
SECCIÓN 09 - Información ecológica se modificó la información.
SECCIÓN 09 - Propiedades físicas y químicas se eliminó la información.
SECCIÓN 09 - Propiedades físicas y químicas se modificó la información.
SECCIÓN 10 - Productos de descomposición peligrosos se modificó la información.
SECCIÓN 10 - Posibilidad de reacciones peligrosas se modificó la información.
SECCIÓN 11 - Información adicional de toxicología se modificó la información.
SECCIÓN 11 - Información toxicológica se modificó la información.
SECCIÓN 12 - Información ecológica se modificó la información.
SECCIÓN 13 - Consideraciones de disposición se modificó la información.
SECCIÓN 14 - DOT Clasificación se eliminó la información.
SECCIÓN 14 - ICAO Clasificación se modificó la información.
SECCIÓN 14 - IMO Clasificación se modificó la información.
SECCIÓN 14 - UN Clasificación se agregó información.
SECCIÓN 15 - Inventarios de productos químicos se modificó la información.

Fecha de revisión: Mayo 07, 2019

ABREVIATURAS QUE PUEDEN HABERSE UTILIZADO EN ESTE DOCUMENTO:

TLV - Valor límite umbral	TWA - Promedio ponderado en el tiempo
STEL - Límite de exposición a corto plazo	PEL - Límite de exposición permisible
	CAS - Número del Servicio de Abstractos Químicos
ACGIH - American Conference of Governmental Industrial Hygienists	IMO/IMDG - International Maritime Dangerous Goods Code
API - American Petroleum Institute	FDS - Ficha de datos de seguridad
CVX - Chevron	NFPA - National Fire Protection Association (USA)
	NTP - National Toxicology Program (USA)
IARC - International Agency for Research on Cancer	OSHA - Occupational Safety and Health Administration

Preparados de acuerdo con el Sistema Globalmente Armonizado de Clasificación y Etiquetado de Productos Químicos (SGA) por Chevron Energy Technology Company, 6001 Bollinger Canyon Road San Ramon, CA 94583.

La información precedente se basa en los datos que conocemos y que se cree eran correctos en la fecha de la presente comunicación. Puesto que esta información se puede aplicar en condiciones que están fuera de nuestro control y con las cuales tal vez no estemos familiarizados y en vista de que los datos que se hayan publicado posteriormente a la fecha de la presente posiblemente sugieran modificaciones a la información, no asumimos responsabilidad alguna por los resultados de su uso. Esta información se suministra a condición de que la persona que la reciba tome su propia determinación sobre la idoneidad de la sustancia o material para su propósito particular.